No 8880 THE CHINESE MAIL. No. 5, WYNDHAM STREET DECEMBERR 10 1895

週年價銀五員
每月價銀半員
閏月加銀[illegible]毫

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昴停印
今日另出兩張

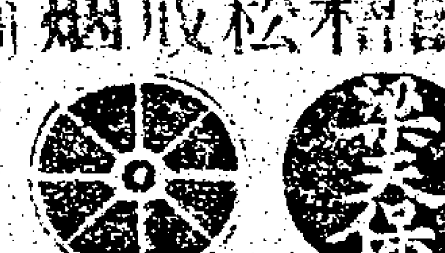
光緒弍十壹年歲次乙未十月二十四日 禮拜二 第八千八百八十號

聲明告白

敬啓者本港中環大街京和靴店開設有年向無分枝別號凡有販往外埠者俱由本號選擇到埠消售近有在外架波入車路添本街與本號同名者恐有悞會特此登報聲明諸君採買請分別毋悞 乙未年八月初一日 香港京和靴店啓

始創檜松戒烟餅 新製木棉戒煙丸

保 大 紫



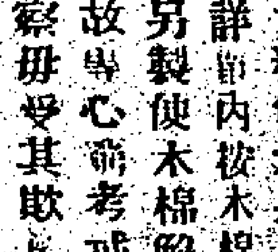
夫檜松戒煙餅乃本號始創製造也祇用檜松配以上藥妙無煙火嗎啡粉立刻止引不寒不燥并且百病無論老少強弱限日戒除引不特永無後患並且身健體强十年來早蒙中外紳商賞識用此餅而戒脫癮患者何止萬萬今更求精復究得木棉之解烟毒細加配製佐參貝等藥爲丸務使老壯咸宜無美不備與前已馳名之檜松戒烟餅雙行於世貴意乃中國之英雄樹也生於[illegible] 其妙矣其餅丸吞服之法另詳單內按木棉毒散凡有誤食生鴉片及各毒物者方得其妙焉本號另製使木棉解烟之物實事求是以和同道者立出各種善者必能出類數丈然有數種僞善者認真細察毋受其欺[illegible]

幸 老舖在粵東省十二行大街 一樓在大南門內惠愛七約 香 高陞閣側和號 西街口人生

押 百步梯口聚興號 安昌號 正萬安 安昌棧 中環興隆街昌泰 沙蘇地處利隆 澳門海

安號 源安號 利安號 永安號 廿白鴻榮大保謹啓

絲絹通心鋼骨遮



啓者本行有[illegible]時款等[illegible]遮[illegible]價如[illegible] 亦可定必由快船寄來[illegible]無悞 價甚相宜[illegible]地址[illegible]行

不可不知

本號聯陞樓在香港中環街市對面開設有年樓上設雅潔男女合宜其中字畫劍佩盆景花木無所不有[illegible]泰西式[illegible]中戲服女客[illegible]粧[illegible]花[illegible]大稍無一不備凡來賜顧者任由要什麼餐式本[illegible]既分支不加并擬[illegible]多送一張以[illegible]餘本主人亦能不惜資本時效新法[illegible]材實料精益求精如呢咭片牙片放大與及一人即出數人之法俱極神妙令人喝采於油相畫無不工價錢公道童叟無欺爲此佈聞 光緒廿壹年二月十二日 聯陞樓謹白

聲明告白

敬啓者李奕堂李英三李德旋李秀存李錦德李濟煦李文煥李康坪李長旋李楷文李聖藝李崇漢李祐芹李承熙李博山李奕紹李祐昭同福堂偉黃南永祥吉等光緒九年合股科本開設咸多利街安隆字號雜貨煮烟生意做至光緒二十壹年四月集衆核算各志圖別業願將安隆字號招牌鋪底傢私貨物賬目現全盤頂與合德堂晋華國夏承受仍用廣安隆記字號營生今退股人等所應收之銀壹概交收清楚及前日發出之股份部據或有未繳消者視爲廢紙致於前時發出之數退股人亦不得私收日後生意興隆與退股人無涉特此聲明以免後論 光緒二十一年十月十三日 合德堂晋華國夏啓 李奕堂等白

聲明告白

敬啓者上環大馬路聯發皮箱生理原日陳祐與張凌合份全做是光緒廿一年二月全盤數目清算所有揭項貨項支結清楚今陳祐名下股份情愿讓埋交與張凌承受即日交易清楚並無小欠分毛今張凌仍用聯發字號開張日後生意興隆與陳祐無涉再日前陳祐所做聯發之合同部未有拈出如日後檢出作爲廢紙特字聲明以免後論 光緒廿一年十月廿三日 承頂人張凌謹啓

生棧煤炭

啓者本號各上等煤炭[illegible]相宜[illegible]貴客光顧者[illegible]海傍[illegible]船步頭[illegible]十八號[illegible] 乙未年[illegible] 七月三十日 生棧謹啓

香港十倉銀行

茲將香港附貯銀両息價列下 計開
參個月期週息式厘半算
陸個月期週息參厘半算
拾式個月期週息肆厘算
香港一千八百九十五年八月一號 總司理人湯廉士昊[illegible]啓

晋安公司有銀出揭

敬啓者本公司時常有銀出揭利息相宜凡有物業欲按揭銀両者請移玉到本公司寫字樓面商是荷特此佈達 光緒乙未年八月十九日 晋安保險貨倉有限公司總司理人阮荔邨謹啓

蘭北打的士帝火燭保險燕梳公司告白

啓者蘭北打的士帝火燭保險公司[illegible]貴客[illegible]請至上環[illegible]玉[illegible] 光緒二十一年八月初四日 代理人[illegible]公司謹啓

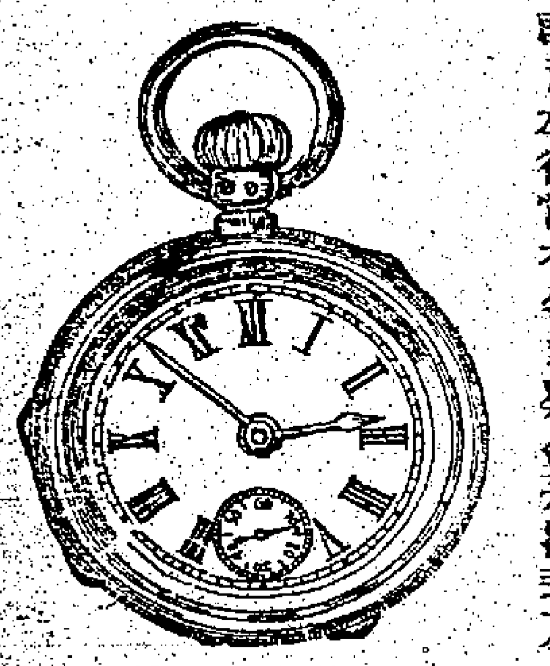
吉地訪福主

此山由頂旗峰發脈回龍顧祖轉到本身分肋[illegible]清陰陽化出天葩文星結局[illegible]名[illegible]不但封侯拜相已也丁有三萬人白[illegible]千頃田疇果是識山者到眼即明矣大[illegible]白雲山洞嶺峰小地名大橫樓穴名仙人[illegible]離省城廿五里許本山界內青者白地面[illegible]橫直上一十九丈中間九丈下[illegible]尺上一心窩穴下一肚臍穴任福人[illegible]守山人范福壽住居百足嶺一間[illegible]以引看 [illegible]白

補妙風水 吳潤民先生

啓者[illegible]姓胡世居開平縣儒夏鄉久欲在溪公洲新開村庄歷至地師將近有人不能決實及今邠歲敦請吳先生初總登岸一眼注定點出祠堂村坊位旅齊舉創造新居育餘間用入數千人迄今五年之久病患不侵水澇不犯實在興妙順利萬言草馨新祠其開闢第二之大新居算沿海第一之冬遂透家添丁添真萬事如意遂心算第一及第一因特佈告苦心於風水者愼勿輕忽錯過了[illegible]開平縣溪公洲胡姓新村等公啓 [illegible]

上好金銀時鏢發售



敬啓者本行常有各新款金完整表及金裕頭表正面板其馬表兼開面密面高華士表宜拿其馬表發售價極相宜此高華士表及宜拿表并無附搭別家岀由本行代售廿有餘載中外馳名貴客賜顧請移玉至大鐘樓對上雲咸街第一號門牌本行採買者荷 乙未年七月初[illegible]日 [illegible]利[illegible]行啓

戒烟餅減價告白

敬啓者本局一向專造戒烟餅現減價照舊每罐價銀七毫分二毫此佈 乙未年九月初八日 香港福臣氏大藥房謹啓

告白

敬啓者恒益申莊萬豪街金獨會館發兌戒烟大堂周金劍戒烟[illegible]本月初一日移[illegible]間壁貞泰行內誠恐各仕商未及週知特此佈聞 光緒廿壹年十月十六日 恒益申莊謹啓

百好堂 如意齋精選龍涎香秘製 仙鶴[illegible]丸

此方得自高仕相傳試屢經效者多人矣凡欲戒煙必須立實地步切要戒其心引爲先隨服此丸則其內患化爲消積每引一分餐前送此丸一粒則不用吸洋烟隨時減少自張神精利爽培補氣血却病延齡此丸製法得宜不近濕潤貯放經年不變不發霉不泄氣原年服之皆一體效也 舖在香港上環街市蘇杭街口張開 閣士

濟安洋面保險有限公司告白

敬啓者本公司實備資本百[illegible]員專保內地外洋及來往中外國各港口岸輪船渡船貨物無意外之虞所有保險章程倣照英例辦理務臻妥善諸尊賜顧本港請移玉到本公司外埠則在代理處投保是荷此佈 光緒二十一年七月初四日 承命司理人陳賡虞[illegible]

炭煤發客

啓者本號常有自運上等洋煤炭發客價甚相宜諸君賜顧請到中環海傍四十四號本店面議是荷 乙未年八月初八日 永和號謹啓

南海福蔭堂

啓者現本邑在舊金山撿得各鄉先友骨殖二百三十二具業經運回到港定於本月中旬分發運回各鄉曾將各先友姓名里居編列佈啓標貼堪輿凡各親屬務祈早日領回安葬以爲安至於運費用並無開設絲毫捐發恐有無恥之徒借端舞弊藉飽私囊幸勿被其所愚特此佈告 光緒廿一年十月初五日 香港南邑福蔭堂値理啓

聲明告白

茲閩郝朝顯等告白云買受厚德號船一隻名執源利准十月二十日交易等語惟該船向欠小號銀二百壹十四両所如數清還方可交易否則仍向新買受船人是問特此聲明免至後論 光緒廿壹年十月十九日 大興信源號啓

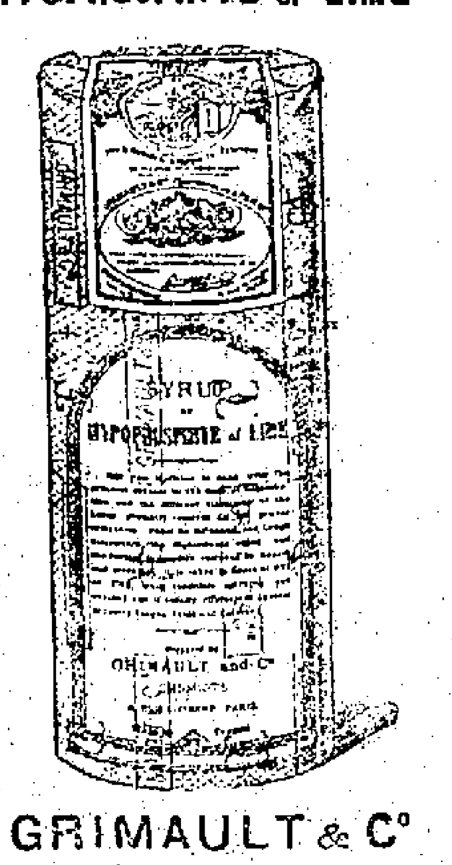
聲明告白

敬啓者澳門元亨銅底船揭到貿祥信銀両將船作按[illegible]欲買欲寫該船者[illegible]澳門貿祥泰[illegible]交易諸君[illegible]特此佈聞 乙未年十[illegible] 澳門[illegible]船[illegible]

協[illegible] 光緒二十年十月[illegible]九日 [illegible]刻士[illegible]行[illegible]陳祐謹啓 桂馥兌 光緒二十年正月十九日 一舖在省城大南門內[illegible] 新[illegible]昌洋行[illegible] 六月十三日 三益號[illegible]

克利馬爾補陽糖汁

GRIMAULT'S SYRUP OF HYPOPHOSPHITE OF LIME



此汁最能補陽毒瘰肺肝之病故治高年陽痿
精竭神衰傷風痰敎虛癆吐血肺管腫脹咽喉
胸脅腰腹諸痛無不立驗每日兩服每服一匙
覺此汁創製以來三十餘年凡服此者屢見奇
效今中國通商各口藥房皆有代售 賜顧者
須認明此汁顏色鮮紅瓶如蛋式上有鎸就巴
黎斯城克利馬爾補陽糖汁字樣庶不致誤
茲寄香港省城屈臣氏藥房代售

GRIMAULT & Cº
8, Rue Vivienne
PARIS (France)
Chinois Hoiy-kong-Canton.

屈臣氏
跌打止痛紅藥酒

屈臣氏跌打止痛兼治霍亂內外各症紅藥酒 此藥酒性品通靈王道不霸主治跌打撲傷兼治內外各症均合誠爲至寶之良藥也以
其性能行氣血通經絡去瘀生新祛風舒筋故能治跌打撲傷勞傷閃腰挫骨等症止痛如神以十等症每日宜服三四次以小半匙羹爲度
用溫水一茶盅加糖和勻飲之外治將此酒擦患處凡症宜用新布浸酒敷之 行滯平肝清血故能治內科四時不正之氣霍亂絞腸痧
吐腹痛泄瀉紅白等痢及感冒寒暑發寒發熱中風中痰傷風咳嗽哮喘氣喘船上暈浪或患頭頸喉痺胸脅肌骨四肢諸痛痧瘀虛損停食
不消肝臂鬱熱等症皆能治之以上各症每日宜服三四次每次以小半匙羹爲度用溫水一茶盅和糖調服惟霍亂絞腸痧腹痛咳嗽頭頸
喉痺胸脅肌骨四肢諸痛亦可用外治之法將此酒搽患處亦驗 兼其藥力能搜風濕解惡毒排膿止痛統治外科風濕頑癬陰陽瘰瘡無
名腫毒蛇頭癧指手足甲疽蛀蛇蜈蚣昆虫蟣介咬傷蜂蠆針毒等症無不奏效以上各症每日宜服三四次每次以半匙羹爲度用溫水一
茶盅加糖和服外治以新布浸酒敷之日換數次輕者但用此酒塗擦患處亦愈可以不必服食 又能治牙痛又燒傷燙傷等痛宜用此
酒擦之重症以新布浸酒敷之日換數次亦愈 貴客賜顧請認明准用龍麟件搭爲記則人不得冒效庶不有悞
每樽價銀 大一錢八分正 小一錢零八厘
粵東香港省城大藥房屈臣氏謹識

看穿土眞地仙

莊子云知天者曰天仙知地者曰地仙神變化曰神仙若今 吳潤民先生者眞地仙也敝友楊海門翁原係江西人秉性誠樸不輕然諾商旅類
多信非愚等屬求觀引高明風水先不允從突於癸巳冬欣欣能獎 先生之名愚親往謁看見白面書生心甚疑惑初以寒家舊墳考試竟蒙
不差旋取宿構未葬舊存基址考證土色之片樣若何尺寸之淺深幾許日期之晴陰風雨準驗果然又逐一不爽因此傾誠求之現今得蒙賜吉
地式穴皆係青草白地經萬人眼目所不識者一名鐵山預先言明曰此地八尺深一片脉行紅黃兩色潤土爲據言畢即同寓次靜坐工人起挖
眞吊分寸無差眞正向樣不移一名錦被蓋孩兒又預言曰此地是結圓暈爲據命工人起挖眞又一箇圓暈正中包含幼細潤土神乎技矣非知
地之眞地仙誰能眷穿土乎其初緣術士與余譚毀迄今非論兩載寒家添丁添喜諸事均幸從心所欲噫嘻誰謂魚目不混珠哉寒家耗費理
此當然別人不遠三千里之遙不爲名不爲利專爲人作嫁衣裳天下無此情理彼今時之癡宜廢穴舊址彼人串弄耗費百千萬金而不得一穴
者抑有矜爲自知者抑又有素不識面故意認爲者竊恐講經有奏誓之篇經記長沮之諸聖人猶且如此大都一覩自己之有福無福知人之
明與不明耳但照出上有心安命者即是有福人將自己之誰度別人之心則可也因特登報以告有心有福人若有願求福者親至 先生
第內面可便得現作省城雙門底前左邊一聯坊內惠愛大街頭門首均有招牌易見 新甯縣荻海余義衡叔姪父子兄弟等啓 十二月二日

樓出賣

茲有大洋樓一所坐在澳門南灣大
花園堤姑剌街門牌第一號向近西
街樓上門面窗口十個樓上下大廳
大房約廿間屋後大花園一所正
門槓門三個山水井三個大天棧廚
房洗身房柴房則所俱全取價相宜
另有大小屋出賣如合意請到澳門
峨眉街口陳朝議第帶看面議
光緒廿一年九月廿七日 紹基堂謹啓

認眞兒科立林園龜齡集 半價

立救氣弱血虛神泄腎敗夢遺
吐血虛損經白帶又有兒科
天下可無此瘧疳積小孩在靖
海恆順藥材行代售處 港
上環磨長泰行 登龍街宏福
銀號 興隆中泰盛紙舖 藥
腳街得元銀號 靖海茂豐府
舖 太平市永安酒舖 鼎府
前新興隆銀號 德邊街鼎安
玉器舖

寶路公司告白

啓者本公司現有新
到金山各色洋毡及
頂上佛冷仁及各式
奇花與及天鵝絨發
售如諸 貴客賜顧
即移玉到來本行觀
看是所厚望
乙未年 九月 初八日 寶路公司啓

正呂宋烟發客

啓者小呂宋意未那拿烟廠揀選地道上等烟葉
製造各款星妹嘜仙花嘜馬嘜呂宋烟經已馳
名其中更有二百庄白結皮烟光益冠倫
氣味香醇多蒙探客品題近有雜號二百庄
爲多買者須留心細察眞僞庶免魚目混珠由
貨年特設一號在香港上環百步梯對面合盛隆
寓售以便 貴商探游及承辦各廠呂宋烟款式
太多竹號價宜倘蒙 賜顧請到本號面議是荷
正呂宋烟
癸巳年 四月初十日 香港上環合盛隆謹啓

山東綢發行

啓者本號茲有山東府綢
其成色光麗不等價之大
小不一指貨議價倘有
貴商富賈欲辦買者請移
玉到華街十一號門面
錫昌年盛寶閣處二樓面
議其價相宜此佈
光緒二十年 十月十一日 山東義□號啓

有銀出揭

敬啓者本公司
時常有銀出揭
利息相宜凡有
物業欲揭銀兩
者請移玉到本
公司寫字樓
商是荷
光緒廿一年 弍月廿七 萬安公司謹啓

煤炭發客

啓者本號自運日
本各款煤炭發客
其價甚相宜如
貴客採買者請移
玉步到中環海傍
利源西街口廿五
號門牌二樓面便
是荷
乙未正月廿四日 榮源號謹啓

均泰煤炭

啓者本號專辦各
等煤炭日本大和
洋貨福洲木植
茶發客舖在中環
機利文新街門牌
第廿六號 貴客
光顧請移玉步
乙未年 五月初九日 均泰謹啓

全安火燭保險公司告白

啓者本公司資備資本銀六十萬
員專保屋宇貨倉家私貨物與火
燭之處所有保險章程做照英例
辦理凡華商賜顧專用華文 票
以便察核本公司寫字樓寓皇后
大道西門牌第二號萬安保險公
司內 諸尊光臨到面議保價
相宜此佈
光緒廿壹年 二月初八日 總司理人周少岐謹啓

比綾[illegible]輝火燕梳告白
(分局寓港)

啓者本[illegible]燕梳公司開設
[illegible]年蒙各埠士商賜顧
保險貨物船私等件無不妥速
之處倘有 賜顧保險快捷
請移玉步到本局商議
現寓鴨巴甸街門牌金元號
二樓面商
甚相宜此佈
光緒十八年 十一月 三月架剌[illegible]治謹啓

些剌士燕梳分局寓港

啓者些剌士打館上海的燕梳
開設分局多年歷蒙 官商賜顧
價快捷人所共知今本局遷至文咸
東街門牌十六號聚芳棧菓舖三樓
諸君賜顧請移玉到本寓與陳紹山
商便妥至于燕梳保費銀兩須交
到辦房者同圖章及簽字或交陳紹
手收方爲妥也此佈
光緒二十年十月初九日 些剌士洋行寫字樓陳紹山謹啓

粵東省黃祥華始創如意油各項丸散參茸玉桂燕兌

本號祖傳妙創萬應如意油歷蒙 士商賜顧中外馳名但大有無恥傳授
別人多無恥之徒用僞藥混充本堂如意油假冒招牌欺人非淺
茲於光緒二十年正月特用水印紙數起便見以別眞僞而杜假冒
諸尊光顧請認眞黃祥華字號水印紙爲記庶不致悞
萬應如意油 參茸回本丸 八寶紅靈丹 鹿茸三鞭酒
參茸衞生丸 婦科吉祥丸 神效萬應茶 參茸衞生酒
參茸寧神丸 百效珠珀散 兒科回春丹 滋陰壯陽酒
老舖在粵東佛山鎮文明里開張 棧在甘竹中約號
一舖在省城大南門內雙門底開張 一棧在太平門外藥材街
光緒二十年正月十九日 粵東省佛山鎮黃祥華謹佈

潘人和號
家製婦科毛鷄藥酒

此酒專治婦人產後肝痛感冒風寒偏身風癱四肢浮腫發寒
發熱飲食不思四肢困倦或經期前後腹痛等症宜飲此酒
立即見效至血塊血積一飲此酒亦能銷化痊愈永無後患功
難盡述又治男子腰骨痛筋骨疼痛手足痲痺半身不遂面
黃肌腫氣動無力疼骨痛及小腸疝氣膀胱子大等症皆能
取效如神此酒以無干穢之主用良藥配製其方傳自異人屢
試屢驗經救多人誠男婦科妙品之聖藥也近見患此症者頗
多故不憚家藏用以濟世茲特設在省城太平門外漿欄街
潘人和號萬壽庄發售每兩取回鷄酒料本銀陸分正
乙未年 三月 初五日 廣東省城潘人和號主人謹啓

鷄步棠炭發客

本行當鷄步
各式煤炭發客
其炭碎價廉經
蘇羅公司用開
皆稱適用諸尊
光顧請到小號
面議
光緒廿一年
元月十四日
新隆昌洋行啓

洋紙發行

本號專辦各巷
洋紙筆墨等物
發行另接成單
新聞紙墨價甚
相宜富商光顧
請至香港中環
寶路公司對面
巷內三榮昌面
議 六月十三日

新書已到

新到番禺史先生所著西
海紀行卷天外歸槎錄海
山詞花語詞長相思詞珠
江低唱六種合裝二卷取
價三毫又先生編定番禺
番氏詩畧二十三册取價
七毫經處丹山人雪鴻詩
話一卷取價一毫買者請
至港中環華字日報館三
樓上 本館啓

三益號

啓者本號開張多
年有各款煤炭什
安南鷄步煤鴻毛
埠發客 甚相宜
諸君光顧者請
移玉至下環大王
街海傍小號面議
乙未年 五月念七日 三益號謹啓

天寶堂告白

本堂製造三鞭酒方向來
無傳授列人亦無分枝別
店近聞竟有棍徒在香港
梭辦假冒天寶堂三鞭酒
發客茲令再加細查如有
確據定即禀官究治各宜
自重毋貽後悔
光緒二十年 元月 十五日
廣東省樂欄街天寶堂啓

恭記洋貨

啓者本號[illegible]香港[illegible]
[illegible]海傍[illegible]第十四號[illegible]
[illegible]
光緒[illegible] 十月[illegible]四日

又接法京巴黎斯電報云俄炮艇隊現行抵卑尼士埠該處人民優禮迎之俄提督在會
堂演講時語人曰俄法聯交保守承平之局可期永久無或寒盟

[illegible]恐禮節不周故爲遲日奏請珍田[illegible]
革卷欲借一觀以擴眼界彼此既訂文字之交不必沾沾於禮節也

東來現亦愈期未到不悉途次何因[illegible]

再佈○擒獲私烟　輪船還避此次在西貢被稅關法員搜獲私烟一大單價值數千金○停止加征　閩垣風聞加收火水稅厘每箱二仙士執此業者未能心悅誠服轉報外國領事與省憲力爭茲聞福州省憲經已俯允停止加抽矣按稅厘爲中國內地稅若洋貨入內地照和約祇輸半稅而欲加抽其厘無怪外國領事爭辯不允加抽閩省大憲若能知恐此等情形不加抽賣家而加抽買家則洋人何敢置喙而稅厘自有起色轉移之間能權操自我何至因而停抽耶故辦洋務首貴得人也無如大憲平日絕無物色人才臨事則因循遂就諸多束手無怪洋人得寸入尺也

翼朝到案質訊等語着步軍統領衙門順天府五城御史將革吏余翼朝一體嚴拿務獲交部審辦餘依議該部知道欽此見邸抄余翼朝聞信立即隱避將寓所資財及置買之房產契據一併交宣武門外菜市口地方鶴年堂藥店存貯迨其子余受田挽人以萬金賄託始將此案暫行掩飾又將炭兒胡同寓所門首留耕堂字號改爲蘊山書屋門設菜市口之鶴年堂藥店前門外觀音寺之恒昌油房多方影射復行黍未知余父子能否倖逃網也○居奇壟斷　漢鎮近日河干由上海裝運茶油至埠者絡繹不絕以致油價議增不果茲悉該業茶油諸客各到埠後齎菜麻二油各行坊存貨不多頓作居奇之想提議以爲壟斷而各油坊油行以爲貨已紛集地面亦不願就盤躊躇故昨日菜麻二油每石仍舊照錢四百出賣客台一律無殊據該帮中人言照此情形將來菜麻二油仍有翻漲不看跌之勢居民聞此無不雙鎖愁眉矣

挑選旗生　客有自都門還來雙鯉云京師八旗兵丁分內外兩處城內之兵漸成贏弱不堪應用城外西山屯戰三山子弟向能耐勞作苦如平時演習攻城雲梯及跳濠踏冰行觸諸藝頗能認真講求猶沿古制其風樸實現在于大臣等亟欲整軍經武以張國威擬挑選該營兵中之年輕聰穎耳明目捷諸少年若干人考試其漢文優劣酌留數百名備習德國兵法戎陣步武泰西以期強兵之用聞已行文諸營限十日內取齊候考驗調矣○忍心殺子　浦東沈莊鎮東鄉有儲仲威者向業木匠其子阿美頗勤儉孝順農暇時出門舂米以食其力婦某氏略有姿色無貂蟬之貌而仲威頗有董卓之心每以子爲眼中釘前日阿美工畢同來宿于牛車棚內看守禾稻時至深夜斯入睡鄉其父見之頓生惡念即以手中所持鐵錐望準阿美咽喉連戳數下登時畢命旋將屍身拋棄河中翌日婦以艮人在鎮未回託人探詢旋聞人言某處河中浮屍頗似阿美婦奔視之果其夫也旋于岸側見有鐵錐一枚料係乃翁所爲痛哭呼冤遂人訴述歷言乃翁平日所爲聞者無不切齒鄉閭以案關重大雖有知者恐遭拖累不敢報官任聽仲威草草收殮而息噫虎不食子乃仲威竟忍心殺害其肉尚足食乎此事如果確實若仲威者眞禽獸之不若矣

查辦革書　工部琉璃窰書吏余翼朝進伊子余受田因近年[illegible]
內廷太和門　新年殿　頤和園等處工程[illegible]
多年遂將領銀兩侵牟多浮冒任意招搖經[illegible]
革詛料被革後仍行霸持而新授斯缺之人每遂[illegible]
十成之三不數年間家道殷足買置房產開設鋪店余[illegible]
鹽大使分發廣東試用其子余受田已捐刑部司獄選授[illegible]
經江南道監察御史烏侍御爾慶額訪聞余翼朝父[illegible]
革書吏盤踞冒捐情弊參奏奉　上諭前因御史烏爾[illegible]
部琉璃窰已革書吏余翼朝父子盤踞冒捐等情當諭令工部[illegible]
官具奏茲據奏稱訊傳該窰商人及舊吏等大概情形請飭拿[illegible]

來稿照登　巴拿孖正埠各善士緣部捐助本院經費各芳名計開　張維祿　何振遠　以上每十五元　羅玉義
溫癸興　黃鑑衍　林坤玉　羅玉琮　羅南昌　何效賢　葉賢　呂嘉槐　呂嘉琇　劉啟勳　呂嘉苑　陳金龍
王木秀　鍾開華　陳木秀　以上每十元　陳才二十元　林木生　黃信均　周學清　陳世泰　張龍錦　溫
丈超　邱賓爵　陳灶　陳文彬　梁凱禮　鍾瓊堂　何容輝　徐世球　葉旺　吳招業　黃啟瓊　黃啟璋　張
三有　陳福　張其奕　以上每五元　張春桃四元　殷丁福　殷順蘭　黃發　沈子光　呂嘉俊　李南麟　羅先
游石　鍾鵬元　胡遂和　曾榮裕　以上每三元　萬壬福　五元　劉春榮　何繼容　張禎祥　阮岡崑　李滿
張石秀　呂兆熙　呂兆宏　張啟憑　黃長　張炎　駱善　張長壽　呂嘉球　張振鋭　張振邦　義興　劉保
曾紹祥　何容相　鍾洪光　萬永福　張社扶　萬鴻恩　鍾有　徐世衍　雷利和　呂恩槐　雷恒　徐兆迪
雷義泰　徐世勳　呂兆湖　雷昌　鍾木林　邱俊華　曾華　呂兆揚　戴廷貴　魏華　以上每二元　呂日
華一元　以上九十五位共捐本土白銀四百四十元未完　東華醫院啟

上諭電傳

十月廿二日奉　上諭禮部右侍郎李文田由翰林入直南書房洊升卿貳迭掌文衡學問淹通克勤厥職茲聞逝軫惜殊深加恩着照侍郎例賜卹任內一切處分悉予開復應得恤典該衙門查例具奏伊子李淶碩着俟服闋後以員外郎分部學習行走欽此

告白

茲者小號生意不前□閉今蒙列位大財東諒情每百元減去六、五元實交三十五元作完面訂分四個月攤還每月攤還八元七毫五準廿五日開派頭一次本埠輪門送交給部別埠隨到隨交以爲簡便特此通知　十五號　光緒廿一年十月廿三日　和興西街昇記謹啟

貨倉出賃

茲有貨倉一間在灣仔海傍名何東東倉此倉可貯各等什貨及煤炭由英一千八百九十六年正月一號起如合意者請到中環渣甸洋行辦房面商是荷　號　光緒廿一年十月十九日　何東謹啟

告白

啟者本號專做蛋黃餅干椰子餅干兼各色時款西餅現將屆西人冬節送禮餅食俱全舖在址把伺街九如坊口諸尊光顧請移玉步是荷　乙未年十月廿四日　一百三十一號　關榮盛店謹啟

山打洋面火燭保險公司告白

啟者本公司開設洋面火燭燕梳保險多年信孚中外規矩極妥賠償快捷今請曹文輝翁爲本公司保險專權代理人特設分局一所于中環大馬路與鱗街口門牌第一百零七號三樓貴商光顧請移玉到該分局或與區達生翁面商無不臻妥至于價錢一節當從極廉酌議但保費銀兩俱由山打行出單蓋燕梳圖章到收幷本行收銀人簽字爲憑或交到本行賬房司事親手收亦可謹此佈聞　十六號　光緒二十一年十月二十日　山打洋行謹啟

寶路公司告白

啟者本公司現有新到大單各色新樣時款貨物及孩童要樂古玩洋人做冬做年送物物件當便如貴客賜顧請移玉到來本行觀當是所厚望特此預聞　乙未年十月廿四日　一百三十一號　寶路公司啟

往星架坡庇能埠

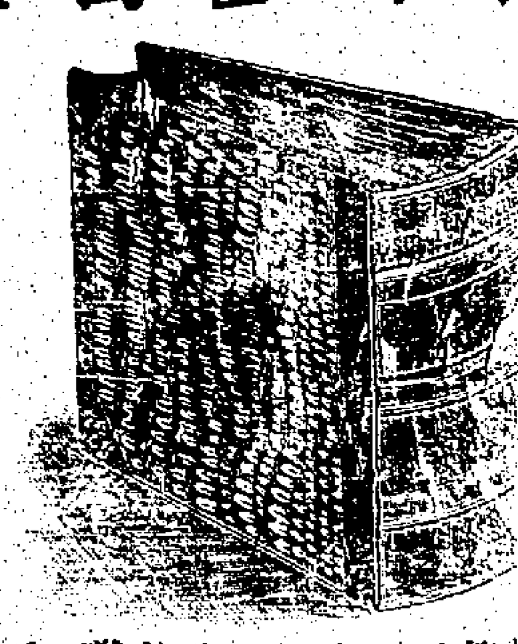
搭客女

啟者本號有英國快捷火船名嘉興准于本月廿四日動輪前往星架波庇能埠　寶行貴客附貨搭船者請到本號面議頂好艙位水腳相宜　乙未年十月廿三日　號　上環海傍南泰隆記啟

火船前往汕頭廈門淡水台灣府埠

啟者本行有英國火船名亞廉准十月廿四日下午啟行往汕頭廈門淡水台灣府埠　貴客附貨搭船者請到本行面議　乙未年十月廿壹日　號　希士洋行啟

新出華英通商須知告成即日出書啓



光緒廿一年四月吉日

[illegible]其文字不同語言各異天下五大洲各埠[illegible]以通國語言其例而著成書從前如通商指南等書皆[illegible]缺憾茲有鄭君　贊生者素習英文夙諳西例肄業既久[illegible]分類按羅隨時記載合中英兩國採擇方言歷廿餘年始訂[illegible]通商須知今不惜工資特用新式活字排印數載刻已一律告竣是書[illegible]首論附英文入門中首長短問答雜句貨殿稱呼酬答之詞各國通商和約則例等類下節天文地理職時官職各類異名並七情八品酬世通用文言萬國交涉事宜各國權衡尺度中西往來文件書劄帖式生意場中買賣要語告白單式格致化學等類另附五彩色各國旗幟五大洲地球全圖府有㯃頒繁多未能細述世之司譯業洋務者皆可作應酬之需[illegible]乃稱爲西學入門之前茅即日出書發售　士商賜顧請到本堂購取是荷特此佈聞　○寄各金山櫃山等埠均請向各金山庄售書舖購取便有發賣
寄傳處　○一寄上海四馬路華彰洋貨號代售　○一寄上海三馬路格致書室代售　○一寄髮門底聖教書樓代售
香港文裕堂書局主人謹啓

退股告白

啟者威靈頓街二十七號泰來洋名招牌生意映相藥料店由庚寅六月係蘇雨泉方仁泉兩人合做緣因股件由三月立起異念暗自別開映相藥料寄交別處發售今方仁泉自願將名下所佔泰來生昌股份招牌舖底賬目全盆一概頂與蘇雨泉承受經已於拾月初九日將數目滿盆核算清楚日後泰來生昌生意盈虧與方仁泉無涉特此聲明以免後論再者方仁泉今仍在卷中環擺花街尾鼻厘拿士鴉片行對面悅興店內二十六號德源開張映相乾片藥料器具映相鏡生意省寓城外德寧里生昌隆寄售　貴客光顧請移玉步是荷　乙未年拾月廿三日　方仁泉謹啟　號

往安南西貢埠

啟者本行有火船名柯路士甸准于十月廿四日落貨廿八日往安南西貢埠　寶行貴客附貨搭船者請至本行面議　乙未年十月廿三日　南和公司謹啟　號

火船往小呂宋埠

啟者本行有火船名松江准期十月廿五日下午啟行前往小呂宋埠　寶號貴客付貨搭船者請到本行面議價甚相宜此佈　乙未年十月廿五日　號　太古洋行啟

鋪賃告白

西營盤第壹街門牌第七十八號書郭金興羊欄深壹百尺餘闊三十尺餘出賃如有合意者請至中環大館樓下便海邊丹拿洋行辦房面議是荷　光緒廿壹年九月廿壹日　東主啟

往廈門石叻庇能

啟者本號有火船名漳福建准期十一月初一日開行前往廈門石叻庇冷埠　貴客附貨搭船者請到本號面商此佈　乙未年十月廿三日　一百三號　瑞昌榮啟

火船前往上海埠

啟者本行有火船名南洋准于十月廿四日下午四點開行前往上海埠　貴客欲附貨搭船者請到本行面議價甚相宜　乙未年十月廿四日　百三十二號　禪臣洋行啟

前往星架坡等埠

啟者茲有火船名禮寧准期本月廿七日下午三點開行前往星架坡庇能卡剌吉打埠　貴客欲附貨搭船者請到本行面議　十月二十四日　號　番沙宜行啟

前往星架波等埠

茲有堅固火船名地他刀士准于十月廿五日下午四點開行往星架波三孖冷蘇勞埠等埠　貴客附貨搭船者請到本號面議　十月十一日　號　中環海旁永祥啟

往海口星架坡等埠

啟者本行有火船名福洲准期十月廿五正午日開行往海口星架波三孖冷泗厘歪埠　貴客附貨搭船者請到本公司面議　乙未年十月初七日　號　太古洋行啟

火船直往星架坡

啟者本行火船名嘉興准于十月廿五日下午啟行直往星架波埠　貴客附貨搭船者請至本行面議價甚相宜此佈　十月廿四日　號　太古洋行啟

火船前往暹羅埠

茲有堅固快捷火船名鏈打士准期十月廿三日落貨至廿五日開行前往暹羅埠　貴客附貨搭船者請到本公司面議　乙未年十月十九日　號　同記公司啟

往廈門淡水等埠

啟者本號有火船名亞摩准於本月廿四日下午開行前往廈門淡水及台灣府埠　貴客附貨搭船者請至本號面議　乙未年十月[illegible]

選錄京報

降二級留任又降二級留任山東巡撫臣李秉衡跪 奏爲東省賑務擬仿照荒賑章程變通辦理恭摺具陳仰祈 聖鑒事竊自黃河入東以來頻年汎濫雖於無災不賑我 皇上[illegible]在抱凡[illegible]無不立沛恩施本年[illegible]奏准截留新漕 湛恩汪濊有加無已臣奉職無狀以致災歉頻仍仰體 聖主覆幬之仁敢不竭力盡心俾災黎得沾實惠查放賑以察核戶口爲第一要義被災村莊有束手待斃者有尚可自存者孰應多給孰應減給孰可不給[illegible]挨查方能核實東省辦賑日久乃率行不善流弊滋生查賑委員不下鄉挨查人數開自莊長造冊委之書吏而戶口之大小多寡與極貧次貧之差等得以任意羼雜重領冒領皆爲固然冀正飢民反不得食即同一得之亦仍是均攤均[illegible]中之枯瘠已非一滴所能蘇每年公文下行賑冊上報時賑過若干人其實災民之生與死未嘗過問浮濫之弊遺漏其罪等耳伏思賑濟一事本 朝廷格外之仁所以救死也非以博施也所以周急也非以繼富也 國經費有限湯米一[illegible]衆所共爭奪饑者之食以實不饑者之腹在不饑者無所損而饑者死矣卽不饑者數家之食以贍饑者一家可以不死矣今之義賑者動曰甯濫毋遺臣思以爲濫則反致有遺欲無遺必不可濫近年南紳嚴作霖在各省散放義賑皆親歷窮檐察其貧苦等項分別放給易爲法夏意美東省今歲黃水漫決上游東平一州全境罹災壽張東阿鄆城陽穀等縣亦被淹甚廣下游則青城齊東最重高苑博興樂安利津等縣皆黃水所經小民蕩析離居情殊可憫此外運衛兩河漫溢及沿河黃水波及者尚有十數州縣之多賑款除奉 旨截漕外津海關道先後籌墊賑捐金十萬兩交南紳嚴作霖攜帶來東俟續行勸捐歸還嚴作霖復電求各處協濟臣已商令先赴青城等縣查放現在捐賑已成者末臣復分函求助直隸江蘇各省山東京官國子監祭酒臣王懿榮少詹事臣張英麟亦分投電函告貸各疆臣均踴躍念時艱不分畛域直隸督臣王文韶協賑銀一萬兩四川督臣鹿傳霖協賑銀一萬兩兩廣督臣譚鍾麟廣東撫臣馬丕瑤協賑銀二萬兩江蘇撫臣趙舒翹協賑銀二萬兩河南撫臣劉樹堂協賑銀一萬兩上海義賑局南紳施則敬亦協義賑銀二萬兩常鎮通海道呂海寰捐銀一千兩先後匯解來東會嚴作霖歷辦各省義賑內實惠及民尊動浙所有下游各州縣卽由嚴作霖會同各地方官辦理以期核實其上游東平壽張等州縣臣當飭賑撫局司道遴委廉守可信勤樸耐勞之員前往會同各地方官仿照義賑辦法沿莊周歷必親填人必面驗票必親給於極貧次貧中擇其尤苦者加給錢文以資拯救其[illegible]能自存及游惰不務正業者卽與剔除補放棉衣亦如之儆印委各員仍奉行故事賠憑書差莊長捏開冒領一經查出立卽嚴參處其有不避勞怨實能多救民命酌予獎勵去一浮濫卽蘇一枯瘠於災黎必有裨益惟東省連年災賑民間以食於官爲視爲成例一經認眞區別濫領者不遂所欲勢不免報號喧嘩有煽言甚至詈辱官長科約上控以爲要挾之計倒此刁風斷不可長當飭嚴行懲辦以儆效尤甚救荒本仁政非輔之以義則仁術有時而窮[illegible]其爭而法隨之亦猛以濟寬以道也總期務不虛糜惠皆下逮仰副 聖主子惠元元至意所有東省賑務下游擬令南紳[illegible]游委員內照義賑章程辦理緣由謹繕摺具 奏伏乞 皇上聖鑒訓示謹 奏奉 硃批知道了欽此

董福祥片 再奴才欽奉 諭旨節制甘肅新募各營當卽通諭將[illegible]以便恭錄行知據稟祇何建威七營馬安良[illegible]營其餘新募土勇或防守城池或分紮要隘不成營旗未便調撥等語奴才所部除舊帶之甘軍十四營外新添者左營馬隊一營在陝已經續募者中營馬隊一營新募左步隊一營右步隊一營親軍副中營步隊一營合前帶共二十營之數除造報軍務處查核外合併陳明伏乞 聖鑒謹 奏奉 硃批知道了欽此

李秉衡片 再調補山東登萊青道李興銳現已領憑到省應卽飭赴新任供職以專責成除檄飭遵照並咨部外謹附片陳明伏乞 聖鑒謹 奏奉 硃批知道了欽此

羊城新聞

賞格 欽命廣東等處提刑按察使司按察使兼管全省驛傳事務加三級紀錄十次張 爲懸賞購拿事照得土匪陸文[illegible]結夥黨暗運軍火約期在省城滋事一案當經拿獲匪犯陸皓東等多名解辦惟匪有首要孫文等在逃未獲亟應懸賞嚴拿合行出示曉諭爲此示諭軍民人等知悉爾等如能拿獲後開賞格有名匪犯解案一經訊明定卽如數給予花紅銀兩銀封存庫俟到卽給慎勿懷疑觀望至此外案內誘脅之徒准其改過自新免予深究如能拿獲後開首要各匪解案仍一律給賞各宜懍遵毋違特示 計開賞格 孫文卽逸仙香山縣人花紅銀一千元 楊衢雲香山縣人本籍福建花紅銀一千員 朱浩清遠縣人 湯亞才花縣人已上三百員 王質甫江西人 陳煥洲南海縣人 侯艾泉香山縣人 劉裕清遠縣人 李亞舉香山縣人 吳子材潮州人 魏友琴歸善縣人 李芝南[illegible]縣人已上二百員 夏帶伯新會縣人 陳少白卽夔石新會縣人 莫亨順德縣人 黃麗彬清遠縣人已上一百員

太守 稟到 新 授雷 州府 知府 郢伯 香府 尊縣 京係

帖尋手澤 城西某甲寓居賢仁坊世冑書香薪傳心法惟甲嗜好頗深祇因耗費繁多羅雀掘鼠不足彌縫其缺隨將乃父手著明史十六卷檻質於洪壽里某典得銀四錢不料行至半途偶遺票紙[illegible]遍地尋拾杳不可蹤卽至典肆掛號詎已爲別人拾得經往贖回某甲深自怨艾迫得高懸賞格如有報信者謝銀二元將書交還連本息計共調銀四元又幷敘明此明史係書坊有本發售者祇先人批註故未敢忘手澤留貽耳○撒手中途 二十日[illegible]路人行至沙[illegible]大街去碼頭不遠忽仆於地坊衆飭令勇丁欲扶掖而起之勇丁視之彼乃僵矣於是觀者如堵嗇隨有識其面目者謂此人喬梓本在某店傭工他本新會人乃父前月爲二豎所侵扶病回里未幾物故彼乃料理喪事畢速返省垣甫登彼岸竟斃中途斃命可哀也哉人生如朝露信然○弄鎗傷友 城西某書塾桃李盈門其師於前日因事他往惟恐各徒放心造起故仍留塾中肄習工課以俟師返豈知學徒中有一童性嗜頑弄有鴻鵠心由家內私携防禦小洋鎗一杆回館玩弄一時措手不及轟然一聲彈丸飛出誤傷同人幸所傷殊輕尙無性命之虞然亦險矣○善[illegible]瓜代 城西十七甫[illegible]育善堂好行善舉施醫施藥施棺課童各等事美不勝言其善

都駐防之滿洲正白旗檔人於二十一日抵省將[illegible]五馬 恩榮履新伊始矣○械鬥核償 新會容李二姓械鬥一事經登前報當經札[illegible]蕭太守往查判令李姓補償容姓銀拾萬容姓補償李姓銀式萬使各將燬毀房屋建復俾各相安惟式姓尚未遵判繳銀而蕭府尊已權高州[illegible]篆迫繼委張府尊繼辦此案仍申前議李姓堅不遵斷繳祇有李[illegible]一人投案惟堅執已見不肯[illegible]交聞上憲擬將其村產業估價抵償未悉能斷此訟藤否 戲場尋妻 番禺縣高塘鄉姚某之妻葉氏年逾而立性嗜觀劇每聞歲中演劇姚妻每必乘興往觀雖幻境離奇[illegible]爲善者可以勸發人之善心惡者可以懲創人之逸志故博[illegible]往觀亦足以解憂此有姚某之友備述其妻無日不往觀劇幷予以唆聳之言姚某聞之聲色俱厲一時目眦盡裂奮袂而起疾往戲場欲執其妻回家蓋以爲冶容足以誨淫也詎姚妻以爲觀劇亦人之常情豈容於衆目共覩之地唐突而施於是堅志不避夫訓姚[illegible]彌之歸彼此糾纏時逾數刻姚妻仍不肯歸然而戲場人海人山皆注目視之甚於觀劇姚某切齒之餘竟竊批其衣至於破爛妻[illegible]鬨[illegible]赶至爲之解紛妻恚甚遽反母家深恨乃夫當衆辱詈情有不甘竟效步盧仙子由是香魂飛散了此[illegible]生矣夫家接得噩耗不禁駭汗無[illegible]措手幸母家自知理虧不與問罪之師祇令厚其殯殮而已噫婦人之能三從四德淑慎儀型者而肯爲是蕩檢踰閑哉第求之今日女流不亦戛戛其難

氣洋溢造福貧黎豈淺鮮哉[illegible]內規程每逢冬令總理交代遴選各[illegible]品望之人洒斯責任茲闔十月二十二日爲交[illegible]之期丙申年總理係公舉銀行麥子行仍以乙未預料行鮮果行爲協理以資熟手而循向章議以十大行遞年輪值也約自交代後酌議定期開考義學視館師之勤惰爲去留別學童之優劣而獎賞作育人材厥功甚偉也

中外新聞

治粵東械鬥論 嗚呼粵東械鬥之風至今猖獗[illegible]新會容李兩姓之鬥方熄不數月而順德羅李兩姓之鬥又熾羅李兩姓之鬥未熄不數日南海郭傳兩姓之鬥又起其始皆呼救於同姓繼則招集强梁號召無賴砲械[illegible]攻慘殺無辜掠一[illegible]甚且抗官拒捕同治初年東莞械鬥之案洪起其時湘鄉郭公[illegible]蔣公先後撫粵其械鬥不[illegible]懲[illegible]者殺無赦得辟以止辟之遺意鬥風稍熄嗚呼民豈不知前車之鑒哉[illegible]化不行民之失德乾餱以愆[illegible]苟得其鄉先生長者月旦之評賢有司明且折獄夫何至此極也鄉先生閒望不足服人不得已而匍匐公庭貪墨之吏訟獄非錢不行其潔廉自矢者又視官如傳舍視民事相[illegible]膜是非反覆破鈔結怨懸案十數年數十年而訟[illegible]不斷豪富巨族欺凌弱小積不能平苟勢力相當[illegible]不相讓此因構訟而械鬥彼未[illegible]訟者則又以貪墨之吏不過如是也與其興訟不如其械鬥嗚呼民豈皆好訟哉民豈好鬥哉治之不得其道構訟不已釀成械鬥械鬥不已釀成大亂是可爲[illegible]粵憂也故治械鬥者濫殺有所不忍姑息適以養奸然則如之何而可孔子曰刑罰不中則民無所措手足此其責當在折獄之吏云 珠山居士來稿

通商約成 中東新議通商條約於十月十四日在北京日本京互相簽名畫押照[illegible]舉行[illegible]仍待修[illegible]德 輪船刀打羅士前由賓角開行返港駛出賓角[illegible]口時與貨船一艘互相碰[illegible]刀輪損壞船中鐵板一孔故折回賓角入澳修葺方能再次開駛來港○北上有日[illegible]鐵垣來信云前[illegible]降調山東巡撫任小園中丞奉 召一節已誌前報中丞初意本擬請假兩月再行入都 陛見嗣接京友催電謂此番召用出自 聖意[illegible]理宜速卽赴京云云中丞已定於本月二十左右束裝北上矣○天[illegible]褒嘉 前報紀杭州候潮門外十里[illegible]塘年久失修闔口六塔大半傾圮前兵部右侍郎錢塘朱敏生少司馬智捐助巨欵獨力興修於重九日開工稟請撫憲奏獎 飭部立案并聲稱不敢仰邀獎敘撫憲廖穀似中丞於八月具摺奏 聞現奉 諭旨嘉獎并賞給 御書匾額一方廖中丞欽奉 上諭後恭錄派員齎送前去朱少司馬敬設香案接 旨謝 恩各官紳均親往賀喜至 御賜之匾俟由部

狀頭繼起 今科武狀元武殿撰國[illegible]係會試第二殿試 欽點狀頭其先人籍隸天津世爲西頭現住北門外牛有[illegible]力[illegible]举不戛習武以來挽强命中兼工刀石旋經中式武舉[illegible]於弓馬[illegible]不逸狀頭[illegible]既[illegible]魁梧[illegible]肆習又殊刻苦遂得大魁天下溯自津人[illegible]君在田欽點武狀頭而後迄今不過十餘年而武君又以殿試[illegible]一人及第亦足爲析津生色矣○兩船逾期 天津洋行代理之輪船士打剌風威士前由打甘馬埠開駛來滬愈期[illegible]入[illegible]埠茲悉該輪途次損壞車頁不能前駛以故改用[illegible]以俟修葺妥善再行東來○又輪船伊溫[illegible]前[illegible]東來現亦愈期未到不悉途次所遭何因[illegible]

製成後再行派員恭送也○減函圖利 二十三日堪富士侍役被控於案以其收接担保信一函緣抄屋丙日間將有婚事疑是送禮物之信故起貪念攔而不交施署府廉得確情判罰該役入獄充當苦工三個月○勞[illegible]述要 英京勞[illegible]電局來電云土耳其國現目時事多艱歐洲各大國公使爲恩患預防之計擬多派炮船駐泊土京海面經已屢請於土廷土廷未允俯如所請惟各公使亦事勢孔亟不能再緩須與不得不迫土廷允許增加各國戰艦未悉土廷如何辦理○該電又云土國首相爲土王諭令入闕暫爲住宿以便顧問而參畫籌首相恐爲歹[illegible]行刺固不敢辭且引避於英使署以保其身職是之故舉國聞之不勝驚汗土王又命臣僚往勸首相離英使署而仍未敢遵旨而行○又接法京巴黎斯電報云俄炮艦隊現行抵卑尼土埠該處人民優禮迎之俄提督在會堂[illegible]讌時語人曰俄法聯交保守承平之局可期永久無或寒盟

日官來杭續述 日本領事珍田君等初九日抵杭後連日與各憲商議通商事宜省城官憲極爲優待禮貌有加賓館係圓通寺新造花廳地既清潔鋪陳一切尤爲華美其辦差人等呼應極靈伺候週到每日供給亦甚豐盛珍田君於十一日與洋務委員及兩浙稅務司西士梅君同往丈量租界基址擬去市稍遠欲由拱宸橋內金家弄地方劃起則基址較爲廣闊且與中國貿易市面相連將來商務庶易興旺至官憲之允否外人不得而知也又藩憲聶方伯以本署公事較繁現當開辦洋務之時深[illegible]有兼顧不到之處稟請添設幫辦聞撫憲廖穀帥有委任逢辛觀察襄理其事之說未知確否并聞領事珍田君博學能文好攻書史到杭後聞丁松生司馬家藏書甚富因請梅君滕更爲之先容適司馬患恙未痊深恐禮節不周改爲遲日奉謁珍田君爰託梅君致意謂某生長東邦見聞淺陋聞丁君家藏萬卷欲借一觀以擴眼界彼此既訂文字之交不必沾沾於禮節也

再佈○擒獲私烟 輪船[illegible]邏此次在西貢被稅關法員搜[illegible]私烟一大單價值數千金○停止加征 閩垣風[illegible]加收

挑選旗生 客有自都門還來雙鯉云京師八旗兵丁分內外兩處城內之兵漸成疲弱不堪應用城外西山屯駐三山子弟向能耐勞作苦如平時演習攻城雲梯及跳濠踏冰行獵諸藝頗能認眞講求猶沿古制其風樸實現在于大[illegible]挑選旗營兵中之年壯頭[illegible]練少年若干人考試其漢文優劣酌留數百[illegible]

查辦革書 工部琉璃窰書吏余翼朗[illegible]伊子余[illegible]內廷太和門 祈年殿 頤和園等處工程[illegible]多[illegible]進[illegible]領銀[illegible]多浮冒任意招搖經[illegible]